

Supplementary Materials: DLL-EM Forms

Table S1. DLL-EM Level 1 (Infant) Vocabulary List

Category	English Word	Source English	Mandarin Word	Source Mandarin
action_words	hit	LF English	打	SF Mandrain
action_words	touch	LF English	摸	SF Mandrain
action_words	walk	LF English	走	SF Mandrain
action_words	wait	SF English	等	LF Mandrain
action_words	break	SF English	弄坏	-
action_words	feed	SF English	喂	SF Mandrain
action_words	finish	SF English	做完	LF Mandrain
action_words	help	SF English	帮助	LF Mandrain
action_words	jump	SF English	跳	LF Mandrain
action_words	kick	SF English	踢	SF Mandrain
action_words	kiss	SF English	亲 (一个)	SF Mandrain
action_words	push	SF English	推	LF Mandrain
action_words	sing	SF English	唱	LF Mandrain
action_words	smile	SF English	笑	LF Mandrain
action_words	eat	LF English	吃	SF Mandrain
action_words	fall	LF English	掉	SF Mandrain
action_words	look	LF English	看/瞅	SF Mandrain
action_words	put on (clothing)	LF English	戴	SF Mandrain
action_words	take	LF English	拿 (过来)	SF Mandrain
action_words	want	LF English	要	SF Mandrain
action_words	hug	LF English	抱, 搂	SF Mandrain
action_words	eat	LF English	吃饭	SF Mandrain
action_words	come	-	来	SF Mandrain
action_words	fly	LF English	飞	SF Mandrain
action_words	give	LF English	给	SF Mandrain
adjective	thirsty	LF English	渴	SF Mandrain
animals	bunny	LF English	小白兔/兔子	SF Mandrain
animals	horse	LF English	马	SF Mandrain
animals	dog	SF English	狗	SF Mandrain
animals	car	SF English	车	SF Mandrain
animals	bird	SF English	鸟	SF Mandrain
animals	duck	SF English	鸭子	SF Mandrain
animals	kitty	SF English	小猫	-
animals	lion	SF English	狮子	LF Mandrain
animals	mouse	SF English	老鼠	LF Mandrain
animals	cat	LF English ¹	猫	SF Mandrain

animals	chick	-	小鸡	SF Mandrain
body_parts	foot	LF English	脚	SF Mandrain
body_parts	eye	SF English	眼睛	LF Mandrain
body_parts	head	SF English	头	LF Mandrain
body_parts	leg	SF English	腿	LF Mandrain
body_parts	nose	SF English	鼻子	SF Mandrain
body_parts	tooth	SF English	牙	LF Mandrain
body_parts	hand	LF English	手	SF Mandrain
body_parts	mouth	LF English	嘴 (口)	SF Mandrain
body_parts	back	-	背	SF Mandrain
body_parts	buttocks/ bottom (or word used in your family)	LF English	屁股	SF Mandrain
clothing	pants	SF English	裤子	LF Mandrain
clothing	shoe	SF English	鞋	SF Mandrain
clothing	hat	SF English	帽子	SF Mandrain
clothing	sock	SF English	袜子	SF Mandrain
clothing	clothes	-	衣服	SF Mandrain
descriptive_words	big	SF English	大	LF Mandrain
descriptive_words	broken	SF English	坏了/破了	LF Mandrain
descriptive_words	pretty	SF English	漂亮/美	SF Mandrain
descriptive_words	all gone	SF English	没了	LF Mandrain
descriptive_words	dark	SF English	黑/暗	-
descriptive_words	fast	SF English	快	LF Mandrain
descriptive_words	hurt	SF English	疼/痛	LF Mandrain
descriptive_words	soft	SF English	软	LF Mandrain
descriptive_words	dirty	LF English	脏	SF Mandrain
descriptive_words	hot	LF English	烫	SF Mandrain
descriptive_words	Great Job! Well done!	-	真棒!	SF Mandrain
descriptive_words	smelly	LF English	臭	SF Mandrain
descriptive_words	full	LF English	饱	SF Mandrain
descriptive_words	angry	LF English	生气	SF Mandrain
descriptive_words	good	LF English	好	SF Mandrain
food_drink	bread	SF English	面包	LF Mandrain
food_drink	water	SF English	水	SF Mandrain
food_drink	candy	SF English	糖果	LF Mandrain
food_drink	cereal	SF English	麦片	LF Mandrain
food_drink	cookie	SF English	饼干	SF Mandrain
food_drink	juice	SF English	果汁	LF Mandrain

food_drink	toast	SF English	吐司	LF Mandrain
food_drink	egg	LF English	蛋	SF Mandrain
food_drink	meat	LF English	肉	SF Mandrain
food_drink	milk	LF English	牛奶	SF Mandrain
food_drink	fish	LF English	鱼	SF Mandrain
food_drink	banana	LF English	香蕉	SF Mandrain
food_drink	drink	LF English	喝	SF Mandrain
food_drink	rice	-	饭	SF Mandrain
furniture_rooms	door	LF English	门	SF Mandrain
furniture_rooms	kitchen	SF English	厨房	LF Mandrain
furniture_rooms	chair	SF English	椅子	LF Mandrain
furniture_rooms	couch	SF English	沙发	LF Mandrain
furniture_rooms	table	SF English	桌子	LF Mandrain
furniture_rooms	bed	LF English	床	SF Mandrain
games_routines	please	SF English	请	LF Mandrain
games_routines	bath	SF English	洗澡	LF Mandrain
games_routines	hi	SF English	你好	LF Mandrain
games_routines	patty cake	SF English	-	-
games_routines	-	-	你拍一，我拍一	SF Mandrain
games_routines	night night	SF English	晚安	-
games_routines	good boy/girl	-	乖	SF Mandrain
games_routines	morning	LF English	早上	SF Mandrain
helping_verbs	don't	SF English	不要	LF Mandrain
household	clock/watch	LF English	钟/表	SF Mandrain
household	paper	LF English	纸	SF Mandrain
household	pillow	LF English	枕头	SF Mandrain
household	TV (television)	SF English	电视	SF Mandrain
household	bottle	SF English	瓶子	SF Mandrain
household	cup	SF English	杯子	LF Mandrain
household	dish	SF English	菜	LF Mandrain
household	lamp	SF English	灯	SF Mandrain
household	radio	SF English	收音机	LF Mandrain
household	spoon	SF English	勺	SF Mandrain
household	blanket	SF English	被子	SF Mandrain
household	bowl	LF English	碗	SF Mandrain
household	mirror	LF English	镜子	SF Mandrain
outside	tree	LF English	树	SF Mandrain
outside	flower	SF English	花	SF Mandrain
outside	plant	SF English	植物	-

outside	home	SF English	家	SF Mandrain
outside	moon	SF English	月亮	LF Mandrain
outside	rain	SF English	(下) 雨	LF Mandrain
outside	rock	SF English	石头	LF Mandrain
outside	sky	LF English	天空	SF Mandrain
people	brother	LF English	弟弟	SF Mandrain
			哥哥	SF Mandrain
people	daddy (or word used in your family)	LF English	爸爸	SF Mandrain
people	grandpa	LF English	爷爷	SF Mandrain
people	sister	LF English	妹妹	SF Mandrain
			姐姐	SF Mandrain
people	aunt	LF English	阿姨	SF Mandrain
			姑姑	SF Mandrain
people	Grandma (or word used in your family)	SF English	奶奶	SF Mandrain
people	mommy (or word used in your family)	SF English	妈妈	SF Mandrain
people	babysitter	SF English	保姆	LF Mandrain
people	girl	SF English	女孩	LF Mandrain
people	baby	LF English	宝宝	SF Mandrain
people	child's own name	LF English	自己的名字	SF Mandrain
people	child	LF English	孩子/小孩/小朋友	SF Mandrain
people	uncle	LF English	叔叔	SF Mandrain
prepositions_location	outside	SF English	外面	SF Mandrain
prepositions_location	away	SF English	走开	LF Mandrain
prepositions_location	under	LF English	下面	SF Mandrain
prepositions_locations	here	-	这边	SF Mandrain
prepositions_locations	on	LF English	上 (面)	SF Mandrain
prepositions_locations	there	LF English	那边	SF Mandrain
prepositions_locations	out	SF English	外面	LF Mandrain
pronouns	I	SF English	我	SF Mandrain
	me	SF English		
pronouns	this	LF English	这个	SF Mandrain
quantifiers_articles	other	SF English	其他	LF Mandrain

quantifiers_article s	some	SF English	(一)些	LF Mandrain
quantifiers_article s	much	LF English	多	SF Mandrain
quantifiers_article s	one	LF English	一	SF Mandrain
quantifiers_article s	two	LF English	二	SF Mandrain
question_words	how	SF English	怎么	LF Mandrain
question_words	who	SF English	谁	SF Mandrain
question_words	where	LF English	在哪里/在哪儿?	SF Mandrain
sounds	vroom (car sound)	LF English	嘀嘀 (汽车声)	SF Mandrain
sounds	meow	SF English	喵 (猫叫)	LF Mandrain
sounds	ouch	SF English	哎呦	SF Mandrain
sounds	choo choo (train sound)	SF English	呜呜 (火车声)	-
sounds	uh oh	SF English	呃哦	-
sounds	woof woof	LF English	旺旺 (狗叫)	SF Mandrain
time	today	SF English	今天	LF Mandrain
time_words	night	SF English	晚上	SF Mandrain
toys	ball	SF English	球	SF Mandrain
toys	book	SF English	书	LF Mandrain
toys	doll	SF English	小娃娃	SF Mandrain
vehicles	airplane	LF English	飞机	SF Mandrain
vehicles	stroller	SF English	婴儿车 / 娃娃车 (手 推车)	- & LF Mandrain

Table S2. DLL-EM Level 2 (Toddler) Vocabulary List

Category	Word in English	Source English	Word in Mandarin	Source Mandarin
action_words	rub	-	揉	SF Mandarin
action_words	flip	-	翻	SF Mandarin
action_words	twist	-	拧	SF Mandarin
action_words	pat	-	拍	SF Mandarin
action_words	not allowed	-	不许	SF Mandarin
action_words	fall	LF English	掉	SF Mandarin
action_words	play	LF English	玩	SF Mandarin
action_words	sit	LF English	坐	SF Mandarin
action_words	have	LF English	有	SF Mandarin
action_words	give	LF English	给	SF Mandarin
action_words	send	LF English	送	SF Mandarin
action_words	wait	LF English	等	SF Mandarin
action_words	pick (in the context of pluck)	LF English	摘 (揪)	SF Mandarin
action_words	remember	LF English	记 (得)	SF Mandarin
action_words	use	LF English	用	SF Mandarin
action_words	swim	LF English	游泳	SF Mandarin
action_words	stick (to adhere)	LF English	贴	SF Mandarin
action_words	hide	LF English	躲	SF Mandarin
action_words	ask	LF English	问	SF Mandarin
action_words	tie	LF English	绑	SF Mandarin
action_words	stir	LF English	搅	SF Mandarin
action_words	try/try to	LF English	试	SF Mandarin
action_words	follow	LF English	跟	SF Mandarin
action_words	(to) swing	LF English	悠 / 荡	SF Mandarin & -
action_words	rip	SF English	撕	-
action_words	carry	SF English	背, 端	LF Mandarin
action_words	chase	SF English	追	LF Mandarin
action_words	dump	SF English	倒 (垃圾)	LF Mandarin
action_words	finish	SF English	做完	LF Mandarin
action_words	fit	SF English	适合	LF Mandarin
action_words	hug	SF English	抱, 搂	LF Mandarin
action_words	like	SF English	喜欢	LF Mandarin
action_words	listen	SF English	听	LF Mandarin
action_words	shake	SF English	摇	LF Mandarin
action_words	taste	SF English	尝	LF Mandarin

action_words	think	SF English	想	LF Mandarin
action_words	pretend	SF English	假装	SF Mandarin
action_words	wish	SF English	希望	SF Mandarin
animals	animal	LF English	动物	SF Mandarin
animals	peacock	LF English	孔雀	SF Mandarin
animals	mosquito	LF English	蚊子	SF Mandarin
animals	dinosaur	LF English	恐龙	SF Mandarin
animals	cat	SF English	猫	LF Mandarin
animals	duck	SF English	鸭子	LF Mandarin
animals	bear	SF English	熊	LF Mandarin
animals	horse	SF English	马	LF Mandarin
animals	bird	SF English	鸟	SF Mandarin
animals	dog	SF English	狗	SF Mandarin
body_parts	hair	LF English	头发	SF Mandarin
body_parts	knee	LF English	膝盖	SF Mandarin
body_parts	tongue	LF English	舌头	SF Mandarin
body_parts	chin	SF English	下巴	LF Mandarin
body_parts	ear	SF English	耳朵	LF Mandarin
body_parts	leg	SF English	腿	LF Mandarin
body_parts	hand	SF English	手	SF Mandarin
classifiers	a "person"	-	位	SF Mandarin
classifiers	strip	-	条	SF Mandarin
classifiers	a block(s)	-	块	SF Mandarin
clothing	shirt	LF English	上衣	SF Mandarin
clothing	vest	LF English	背心	SF Mandarin
clothing	zipper	LF English	拉锁	SF Mandarin
clothing	hat	SF English	帽子	LF Mandarin
clothing	necklace	SF English	项链	LF Mandarin
clothing	sock	SF English	袜子	LF Mandarin
clothing	shoe	SF English	鞋 (子)	SF Mandarin
connecting_words	because	LF English	因为	SF Mandarin
connecting_words	if	SF English	如果, 要是	LF Mandarin
descriptive_words	Great Job! Well done!	-	(真) 棒!	SF Mandarin
descriptive_words	good	LF English	好	SF Mandarin
descriptive_words	fragrant	LF English	香	SF Mandarin
descriptive_words	hot	LF English	烫	SF Mandarin
descriptive_words	pitiful	LF English	可怜	SF Mandarin
descriptive_words	enough	LF English	够了	SF Mandarin

descriptive_words	(be) careful	LF English	小心	SF Mandarin
descriptive_words	stuck	LF English	卡了	SF Mandarin
descriptive_words	two	LF English	二	SF Mandarin
descriptive_words	angry	LF English-British	生气	SF Mandarin
descriptive_words	gentle	SF English	温柔	-
descriptive_words	tiny	SF English	非常小	-
descriptive_words	hot	SF English	烫	LF Mandarin
descriptive_words	all gone	SF English	没了	LF Mandarin
descriptive_words	cold	SF English	冷	LF Mandarin
descriptive_words	fast	SF English	快	LF Mandarin
descriptive_words	happy	SF English	高兴, 快乐, 开心	LF Mandarin
descriptive_words	last	SF English	最后	LF Mandarin
descriptive_words	wet	SF English	湿	LF Mandarin
food_drink	bean sprout	-	豆芽	SF Mandarin
food_drink	water	LF English	水	SF Mandarin
food_drink	porridge	LF English	粥	SF Mandarin
food_drink	dumpling	LF English	饺子	SF Mandarin
food_drink	mushroom	LF English	木耳	SF Mandarin
food_drink	fruit	LF English	水果	SF Mandarin
food_drink	pear	LF English	梨	SF Mandarin
food_drink	(chili) pepper	LF English	辣椒	SF Mandarin
food_drink	applesauce	SF English	苹果酱	-
food_drink	milk	SF English	牛奶	LF Mandarin
food_drink	peas	SF English	豌豆	LF Mandarin
food_drink	coke	SF English	可乐	LF Mandarin
food_drink	cracker	SF English	饼干	LF Mandarin
food_drink	juice	SF English	果汁	LF Mandarin
food_drink	candy	SF English	糖果	LF Mandarin (Taiwan)
food_drink	meat	SF English	肉	SF Mandarin
furniture_rooms	coffee table	-	茶几	SF Mandarin
furniture_rooms	stove	LF English	炉子/灶	SF Mandarin
furniture_rooms	bench	SF English	长椅	-
furniture_rooms	oven	SF English	烤箱	-
furniture_rooms	bedroom	SF English	卧室	LF Mandarin
furniture_rooms	stairs	SF English	楼梯	LF Mandarin
furniture_rooms	bed	SF English	床	SF Mandarin
games_routines	(game) piece	-	棋子	SF Mandarin
games_routines	please	LF English	请	SF Mandarin
games_routines	shopping	SF English	逛街	-

games_routines	bye	SF English	再见/Byebye	LF Mandarin
games_routines	no	SF English	没, 不, 不是	LF Mandarin
games_routines	thank you	SF English	谢谢	LF Mandarin
games_routines	hi	SF English	你好	SF Mandarin
helping_verbs	could	SF English	能	SF Mandarin
helping_verbs	need/need to	SF English	要	SF Mandarin
helping_verbs	would	SF English	肯	SF Mandarin
household	bowl	LF English	碗	SF Mandarin
household	fan	LF English	电扇	SF Mandarin
household	basin / tub	LF English	盆	SF Mandarin
household	dustpan	LF English	簸箕	SF Mandarin
household	drawer	LF English	抽屉	SF Mandarin
household	tray	SF English	托盘	-
household	comb	SF English	梳子	LF Mandarin
household	mop	SF English	拖把	LF Mandarin
household	plate	SF English	盘子	LF Mandarin
household	towel	SF English	毛巾	LF Mandarin
household	trash	SF English	垃圾	LF Mandarin
household	broom	SF English	笤帚, 扫帚	SF Mandarin & -
outside	flower	LF English	花	SF Mandarin
outside	cloud	LF English	云	SF Mandarin
outside	stick	LF English	棍子	SF Mandarin
outside	branch	LF English	树枝	SF Mandarin
outside	rain	SF English	(下)雨	LF Mandarin
outside	flag	SF English	旗 (子)	LF Mandarin
outside	sky	SF English	天空	LF Mandarin
outside	star	SF English	星星	LF Mandarin
outside	swing	SF English	秋千	LF Mandarin
particles	of course / duh (or another word your family uses to indicate something is obvious)	-	嘛	SF Mandarin
particles	okay (or another word your family uses to indicate acknowledgment)	-	噢, 哦, 噢, 喔	SF Mandarin
people	baby	LF English	宝宝	SF Mandarin

people	brother	LF English	哥哥/弟弟	SF Mandarin
people	aunt	LF English	阿姨	SF Mandarin
people	teacher	LF English	老师	SF Mandarin
people	mommy	SF English	妈妈	LF Mandarin
people	friend	SF English	朋友	LF Mandarin
people	person	SF English	人	LF Mandarin
places	-	-	中国	SF Mandarin
places	zoo	LF English	动物园	SF Mandarin
places	kindergarten	LF English	幼儿园/托儿所	SF Mandarin
places	party	SF English	聚会 / 派对	-
places	school	SF English	学校	LF Mandarin
prepositions_locations	towards	LF English	朝	SF Mandarin
prepositions_locations	down	SF English	下去	-
prepositions_locations	beside	SF English	旁边	SF Mandarin
prepositions_locations	under	SF English	底下	SF Mandarin
pronouns	myself, self	-	自己	SF Mandarin
pronouns	other people	-	人家	SF Mandarin
pronouns	that	LF English	那个	SF Mandarin
pronouns	them	SF English	他们/她们/它们	-
pronouns	us	SF English	我们	-
pronouns	this	SF English	这个	LF Mandarin
pronouns	our	SF English	我们的	SF Mandarin
quantifiers_articles	some	-	些	SF Mandarin
quantifiers_articles	thing	LF English	东西	SF Mandarin
quantifiers_articles	much	SF English	好多, 很多	LF Mandarin (Taiwan)
quantifiers_articles	all	SF English	全部	SF Mandarin
question_words	which	LF English	哪个	SF Mandarin
question_words	how much / how many	LF English	多少	SF Mandarin
question_words	where	SF English	哪里, 在哪儿, 哪儿呢	SF Mandarin
sounds	uh oh	SF English	呃哦	-
sounds	woof woof (dog sound)	SF English	汪汪 (狗叫)	LF Mandarin
sounds	baa baa (sheep sound)	SF English	咩咩 (羊叫声)	LF Mandarin
sounds	ouch	SF English	哎呦	SF Mandarin
sounds	meow (cat sound)	SF English	喵 (猫叫)	SF Mandarin

time_words	today	LF English	今天	SF Mandarin
time_words	already	LF English	已经	SF Mandarin
time_words	before	LF English	以前	SF Mandarin
time_words	tonight	SF English	今晚	-
time_words	day	SF English	天	LF Mandarin
time_words	after	SF English	以后, 之后	LF Mandarin & -
toys	book	SF English	书	LF Mandarin
toys	game	SF English	游戏	LF Mandarin
toys	ball	SF English	球	SF Mandarin
vehicles	truck	LF English	卡车	SF Mandarin
vehicles	airplane	SF English	飞机	LF Mandarin
vehicles	boat	SF English	船	LF Mandarin
vehicles	car	SF English	车	SF Mandarin